MAROLEX®
EST. 1987

AXEL FOAMER

INSTRUKCJA OBSŁUGI — **PL**

ИНСТРУКЦИЯ — **RUS**

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PIANOWNICA
ПЕНОГЕНЕРАТОР

DANE TECHNICZNE / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

MODEL	*axel alka* 2000	*axel alka* 3000	*axel acid* 2000
Symbol wyrobu / Обозначение изделия	S121.103	S122.103	S124.102
Masa netto / Вес нетто	0,64 kg	0,65 kg	0,64 kg
Pojemność robocza / Рабочий объем	2000 ml	3000 ml	2000 ml
Ciśnienie robocze max. / Рабочее давление	0,4 Mpa (4 bar) (60 psi)		
Zabezpieczenie ciśnienia / Поддержание уровня давления	Zawór bezpieczeństwa / Предохранительный клапан		
Rodzaj uszczelnienia / Уплотнения	EPDM/FPM		
Materiał zbiornika / Материал бачка	Polietylen / Полиэтилен		

ZNAKI BEZPIECZEŃSTWA / ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

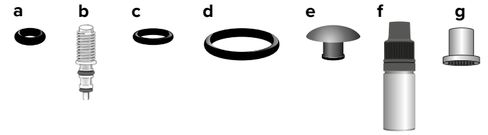
	ZNAK ЗНАК	ZNACZENIE / ЗНАЧЕНИЕ	MIEJSCE ПОЗИЦИЯ
1.	Tabliczka Табличка	Tabliczka znamionowa Производственная табличка	Na zbiorniku На бачке
2.		Ogólny znak ostrzegawczy, ostrzeżenie, ryzyko niebezpieczeństwa Общий предупреждающий знак, предостережение, риск опасности	Na zbiorniku На бачке
3.		Przed przystąpieniem do pracy przeczytaj instrukcję obsługi Перед началом работы следует ознакомиться с инструкцией	Na zbiorniku На бачке
4.		Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi Предупреждение о опасности отравления токсическими веществами	Na zbiorniku На бачке

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE 12/M/2018/ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС 12/M/2018
Firma Marolex oświadcza, że produkt spełnia wymagania DYREKTYWY PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn.

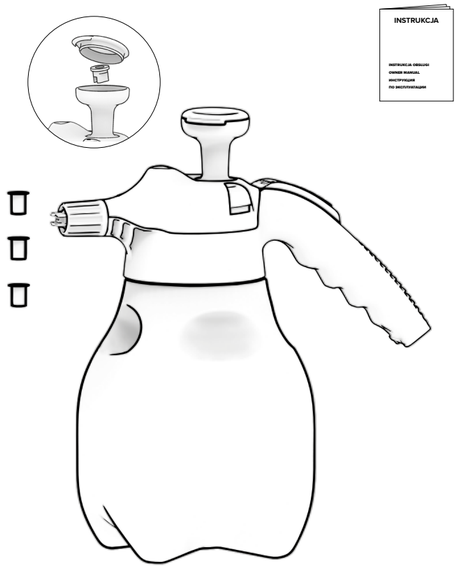
Фирма Marolex заявляет, что продукт соответствует требованиям Директивы Европейского Парламента и Совета Европейского Союза 2006/42/WE от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах.

CE

2 ZESTAW NAPRAWCZY / РЕМКОМПЛЕКТ A028.103 (Z08eA)/A032.102 (Z08eV)

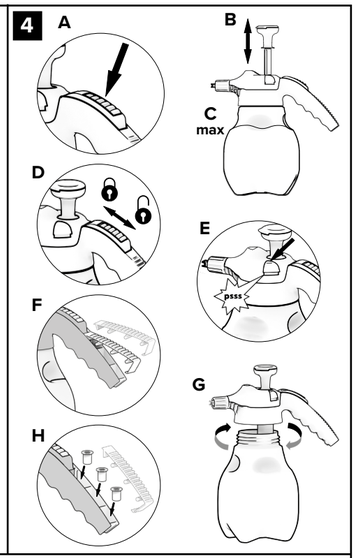


1

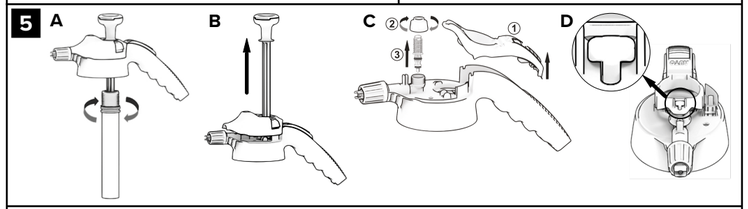


3

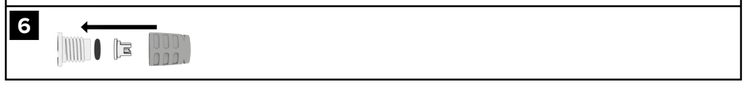
4



5



6



PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pianownica
***axel alka* 2000/3000**
***axel acid* 2000**

1. ZASTOSOWANIE I PRZEZNACZENIE

Pianownica ***axel alka*** przeznaczona jest do nanoszenia alkalicznych i neutralnych środków pianotwórczych. Wykorzystywana jest w przemyśle chemicznym, warsztatach, myjniach i firmach detailingowych oraz w gospodarstwach domowych.
UWAGA !!! Niedozwolone jest używanie kwasu solnego, podchlorynu sodu, środków zawierających rozpuszczalniki, środków ropopochodnych, lepkich i gęstych substancji oraz jakichkolwiek cieczy o temperaturze powyżej 40°C.
W przypadku wątpliwości odnośnie zastosowania środka prosimy o kontakt z działem technicznym: serwis@marolex.pl, tel. 662 033 320
Uwaga ! Pianownica jest urządzeniem do aplikacji środków aktywnie pieniących oraz do napowietrzania środków powierzchniowo czynnych, w związku z tym nie pełni funkcji opryskiwacza.
Niestosowanie się do zasad niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem pianownicy lub trwałym uszczerbkiem na zdrowiu.

Pianownica ***axel acid*** przeznaczona jest do nanoszenia kwaśnych nieorganicznych środków pianotwórczych. Wykorzystywana jest w przemyśle chemicznym, warsztatach, myjniach i firmach detailingowych oraz gospodarstwach domowych.
UWAGA !!! Zabronione jest stosowanie: zasad, w tym wodorotlenku sodu, wodorotlenku potasu; kwasu solnego; krótkołańcuchowych kwasów organicznych, w tym kwasu octowego, alkoholi, eterów, aldehydów i ketonów oraz chlorowych preparatów do dezynfekcji, w tym podchlorynu sodu; rozpuszczalników organicznych, w tym octanu etylu i innych cieczy łatwopalnych; cieczy o temperaturze powyżej 40°C, cieczy lepkich i gęstych oraz roztworów pozostawiających osad.
UWAGA !!! Dopuszczalne jest używanie kwasów fluorowodorowego i azotowego oraz innych kwasów nieorganicznych w stężeniu nieprzekraczającym 10%. Natomiast kwasu siarkowego i fosforowego w stężeniu nieprzekraczającym 30%.

2. WYPOSAŻENIE PIANOWNICY *axel*

Rys. 1 kompletna pianownica z dyszą płaskostrumieniową MF4.0-45° 1,3l/min , instrukcja obsługi, zestaw 3 wkładek pieniących, dodatkowa dysza płaskostrumieniowa MF3.0-80° 1,1/min.
Zestaw naprawczy Rys. 2 jest sprzedawany osobno (części zamienne).
Firma Marolex Sp. z o.o. zastrzega sobie możliwość zmian w wyposażeniu pianownicy.

3. PRZYGOTOWANIE I PRACA PIANOWNICY *axel*

1. Przed rozpoczęciem pracy z pianownicą należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
2. Pianownica jest kompletna i przygotowana do pracy jednak w celu bezpieczeństwa przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa oraz szczelność pianownicy używając czystej wody. Przed odkręceniem głowicy zawsze należy sprawdzić czy zbiornik nie jest pod ciśnieniem naciskając przycisk zaworu bezpieczeństwa **Rys. 4E**, aż do momentu kiedy przestaniemy słyszeć dźwięk wypuszczanego ciśnienia.
Następnie należy odkręcić głowicę **Rys. 4G**, nalać wodę, zakręcić głowicę i kilkoma ruchami napompować pianownicę za pomocą tłoczyska **Rys. 4B**. Należy sprawdzić czy urządzenie jest szczelne, a następnie należy nacisnąć przycisk zaworu bezpieczeństwa **Rys. 4E**. W chwili przyciśnięcia zaworu słyszalny jest wyraźny dźwięk wypuszczanego powietrza pod ciśnieniem, oznacza to poprawne działanie zaworu bezpieczeństwa. Po zakończonym sprawdzaniu należy odkręcić głowicę **Rys. 4G**, upewniając się, że w zbiorniku nie ma ciśnienia, wylać wodę i nakręcić głowicę.
3. W celu rozpoczęcia pracy pianownicą należy: za pomocą zaworu bezpieczeństwa usunąć ciśnienie ze zbiornika **Rys. 4E**, odkręcić głowicę **Rys. 4G**, nalać roztwór sporządzony wcześniej zgodnie z zaleceniami na opakowaniu środka pianotwórczego, nie przekraczając poziomu wskazanego na podziałce **Rys. 4C**. Nakręcić głowicę **Rys. 4G** i napompować pianownicę **Rys. 4B**, aż do momentu otwarcia zaworu bezpieczeństwa. Po napompowaniu należy skierować pianownicę w kierunku miejsca aplikacji i naciskając przycisk **Rys. 4A** rozpocząć pracę. Ciągła praca pianownicy jest możliwa po przesunięciu blokady przycisku, w tym celu należy przycisnąć przycisk i przesunąć blokadę przycisku do przodu **Rys. 4D**. W celu zdjęcia blokady należy ponownie przycisnąć przycisk i przesunąć blokadę do tyłu. **Po nadmiernym napompowaniu zawór bezpieczeństwa otwiera się samoczynnie, w tym momencie z zaworu wraz z powietrzem może nieznacznie wydobyć się piana jest to normalne zjawisko i nie wynika z uszkodzenia pianownicy.**
Po zakończonej pracy należy usunąć ciśnienie ze zbiornika, naciskając przycisk zaworu bezpieczeństwa **Rys. 4E**, należy również wypłukać pianownicę czystą wodą w celu ochrony wkładek pieniących przed zaklejeniem i utratą przepływu. Niedrożna wkładka uniemożliwia poprawne działanie pianownicy.
Do zestawu dołączona jest dodatkowa dysza płaskostrumieniowa o większym kącie, którą można wymieniać w celu nakładania piany na większe powierzchnie.
Aby ją wymienić należy odkręcić nakrętkę z dyszą, wyjąć dyszę z oringiem następnie włożyć dyszę i oring i nakręcić nakrętkę **Rys 3C**.
Do zestawu dołączone są również wymienne wkładki pieniące, które umożliwiają uzyskanie piany o różnej gęstości. Aby je wymienić należy odkręcić nakrętkę z dyszą, wyjąć wkładkę pieniącą **Rys. 3B** następnie włożyć wybraną wkładkę pieniącą i nakręcić nakrętkę dyszy. Wymienne wkładki pieniące po wyjęciu z kartonu można w bezpieczny i wygodny sposób przechowywać w rączce głowicy pod nakładką **Rys. 4H**. W tym celu należy zdjąć nakładkę **Rys. 4F** umieścić wkładki w rączce i nałożyć nakładkę **Rys. 4H**.
Kolory wkładek odpowiadają różnym gęstościom piany: biały - piana wodnista, jasnoniebieski - piana normalna, ciemnoniebieski - piana gęsta.

4. UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY

1. Niedozwolona jest praca pianownicą: dzieci, kobiet w ciąży, osób chorych zażywających leki, po spożyciu alkoholu i osób zażywających substancje ograniczające koncentrację.
2. Podczas pierwszego uruchomienia należy sprawdzić szczelność pianownicy wykorzystując czystą wodę.
3. **Pracując z środkami chemicznymi (także podczas przygotowywania preparatów i niszczenia opakowań) konieczne jest używanie specjalnej odzieży ochronnej: gumowe buty, rękawice, płaszcz, czapka, okulary ochronne, maska lub półmaska.**
4. Do pracy z środkami chemicznymi nie należy przystępować na czczo, a w czasie pracy nie wolno jeść, pić i palić. Nie wolno pić alkoholu także w przeddzień i po zakończeniu pracy.
5. Resztek cieczy nie wolno wylewać do wód otwartych, kanalizacji lub biologicznych oczyszczalni ścieków. Uwagi te dotyczą również cieczy użytej do wypłukania zbiornika i innych podzespołów pianownicy.
6. Zużytą pianownicę należy przekazać do terenowego punktu utylizacji odpadów chemicznych.
7. Osoba pracująca pianownicą powinna bezwzględnie stosować się do zaleceń zawartych na opakowaniach środków chemicznych. W przypadku zatrucia skontaktować się z lekarzem.
8. Niedopuszczalna jest praca pianownicą niesprawną, z niedziałającym zaworem bezpieczeństwa lub z jakąkolwiek nieszczelnością. Po napompowaniu nie wolno narażać zbiornika na uderzenia.
9. Wszelkie czynności obsługowe należy wykonywać po dekompresji pianownicy.
10. Dokładnie wypłukać pianownicę po każdym użyciu oraz przed wykonaniem czynności serwisowych.
11. Nie wolno używać pianownicy do innych celów niż podano w instrukcji obsługi.
12. Zabrania się przechowywania pianownicy napełnionej cieczą oraz pod ciśnieniem.
13. **Jedynym urządzeniem służącym do wytwarzania ciśnienia podczas pracy jest pompa umieszczona w zbiorniku. Zabrania się używania jakichkolwiek innych urządzeń do tego celu!**
14. Niedopuszczalne jest stosowanie: cieczy o temperaturze powyżej 40°C, środków łatwopalnych lub mogących spowodować wybuch np. benzyna, rozpuszczalniki itp.
15. Samowolne zmiany wprowadzone do pianownicy oraz używanie jej niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do zatrucia ludzi i zwierząt, skażenia środowiska, uszkodzenia pianownicy lub groźnych wypadków.
16. Po skończonej pracy należy zmienić ubranie (odzież ochronną oczyścić), umyć ręce, twarz, przepłukać usta i gardło, oczyścić nos.
17. Za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
18. Zabrania się dokonywania modyfikacji, blokowania zaworu bezpieczeństwa, ponieważ grozi to uszkodzeniem pianownicy czego następstwem może być trwały uszczerbek na zdrowiu.
19. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić działanie zaworu bezpieczeństwa. W tym celu należy napompować pianownicę i przycisnąć zawór bezpieczeństwa **Rys. 4E**. Zawór powinien płynnie przesunąć się w dół oraz powinien być słyszalny dźwięk wypuszczanego powietrza pod ciśnieniem.
20. Zabrania się kierowania dyszy pianownicy i rozpylania cieczy w kierunku twarzy.
21. W czasie używania i przechowywania pianownicy należy zabezpieczyć ją przed dostępem osób niepowołanych, a w szczególności dzieci.
22. W przypadku używania innych środków należy upewnić się, że mogą być one używane w pianownicy oraz, że nie są one szkodliwe dla pianownicy, ludzi oraz środowiska.

5. WARUNKI I NAPRAWY GWARANCYJNE

1. Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy na zbiornik oraz 24 miesiące na pozostałe elementy pianownicy. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu. Terytorialny zakres gwarancji ogranicza się do obszaru Rzeczpospolitej Polskiej.
2. Uszkodzoną część lub pianownicę zgłoszoną do naprawy gwarancyjnej należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub przesłać do firmy Marolex. W przypadku uszkodzenia części lub zespołu prosimy przesłać do firmy jedynie uszkodzoną część lub zespół.
3. **Brudne i zanieczyszczone środkami chemicznymi pianownice, dostarczone w ramach reklamacji, nie będą naprawiane. Należy je wcześniej dokładnie opróżnić, wypłukać i oczyścić!**
4. Naprawy są realizowane po przedstawieniu ważnej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu. Gwarant zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie wyrobu przy używaniu go zgodnie z przeznaczeniem, w warunkach eksploatacyjnych określonych w instrukcji obsługi.
5. Naprawy wykonywane we własnym zakresie powinny być przeprowadzane wyłącznie z użyciem oryginalnych części Marolex.
6. W razie, gdy w okresie gwarancji ujawni się wada towaru, gwarant jest zobowiązany do bezpłatnego usunięcia wady w terminie 14 dni roboczych.
7. Liczba napraw, po wykonaniu których sprzedawca nie może odmówić wymiany towaru na nowy (w wypadku, gdy nadal występują w nim wady) wynosi 3.
8. Nie uważa się za naprawę gwarancyjną czynności, wymienionych w instrukcji obsługi jako czynności, należących do normalnej obsługi eksploatacyjnej przez uprawnionego z gwarancji.
9. Producent nie uzna reklamacji z tytułu gwarancji, jeżeli dokonano zmiany regulacji ciśnienia, niewłaściwie składowano lub eksploatowano pianownicę.
10. Za uszkodzenia mechaniczne, powstałe z winy użytkownika, firma nie odpowiada. Wymiany uszkodzonych części firma może wykonać odpłatnie.
11. Naprawy gwarancyjne prosimy wykonywać w autoryzowanym punkcie serwisowym lub bezpośrednio w firmie Marolex.
12. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z niezgodności towaru z umową.

6. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA PIANOWNICY

1. Pianownica powinna być przechowywana w miejscach nienasłonecznionych, w temp. powyżej +4°C.
2. Nie należy przechowywać pianownicy z wciśniętym przyciskiem blokady **Rys. 4D**, może to skutkować nieprawidłowym działaniem pianownicy.
3. **Po zakończeniu pracy należy pianownicę rozebrać, dokładnie umyć i poddać konserwacji (koniecznie dokładnie przepłukać wkładkę pieniącą).**
4. W celu przeprowadzenia konserwacji należy sprawdzić czy pianownica nie jest pod ciśnieniem **Rys. 4E**. Jeżeli jest, należy usunąć ciśnienie ze zbiornika za pomocą zaworu bezpieczeństwa wciskając przycisk **Rys. 4E**, następnie należy odkręcić nakrętkę z dyszą, wyjąć wkładkę pieniącą **Rys. 3B** i przepłukać wodą. Odkręcić głowicę **Rys. 4G**, wykręcić i wysunąć cylinder pompy **Rys. 5A**, zdjąć pokrywę głowicy **Rys. 5B**, zdjąć przycisk, odkręcić nakrętkę i wysunąć trzpień **Rys. 5C**, posmarować smarem silikonowym **Rys. 2f** następujące elementy: oring **Rys. 3d** oraz oringi na trzpieniu **Rys. 3b**, sprawdzić czystość grzybka **Rys. 3e**, jeżeli zaistnieje konieczność przepłukać wodą.
5. Po zakończonych czynnościach należy pianownicę skręcić zgodnie z poniższą instrukcją: wsunąć trzpień, nakręcić nakrętkę **Rys. 5C** i założyć przycisk **Rys. 5D**, nałożyć pokrywę głowicy **Rys. 5B**, wsunąć i zakręcić cylinder pompy **Rys. 5A**, nakręcić głowicę **Rys. 4G**, umieścić wkładkę pieniącą w głowicy oraz nakręcić nakrętkę z dyszą **Rys. 3B**.
6. Na **Rys. 3** przedstawiony jest schemat elementów, które należy konserwować oraz, które podlegają zużyciu i należy je wymieniać, kupując zestaw naprawczy **Rys. 2**. Filmy instruktażowe znajdują się na naszej stronie www.marolex.pl
7. **Konserwacje i naprawy należy przeprowadzać wyłącznie smarem silikonowym. Używanie innych smarów spowoduje uszkodzenie opryskiwacza**.

7. USUWANIE USTEREK

Objawy	Przyczyna	Postępowanie
ciśnienie podczas pompowania ucieka	niedokręcona głowica	dokręcić głowicę **Rys. 4G**
	zablokowany przycisk AUTO	odblokować przycisk AUTO **Rys. 4D**
	brak oringu pod głowicą	założyć oring
słabe tworzenie się piany lub jej brak	zapchana wkładka pieniąca, zasysak powietrza	przepłukać wkładkę pieniącą pod strumieniem wody **Rys. 3B**, przepłukać zasysak powietrza na rurce zasysającej **Rys. 3D** (w razie potrzeby udrożnić otworek zasysaka za pomocą szpilki)
	zbyt niskie ciśnienie	napompować pianownicę do uzyskania ciśnienia roboczego **Rys. 4B**
elementy uszczelniające tracą swoje właściwości (puchnięcie, kruszenie, rozciąganie, pękanie)	użyto środka chemicznego nieodpowiedniego do zastosowanych uszczelnień	skonsultować ze sprzedawcą w celu doboru odpowiedniego uszczelnienia, zakup właściwych uszczelek.
ciężko pracujące lub unieruchomione tłoczysko	zatarty oring tłoczyska	nasmarować oring tłoczyska **Rys. 3d** lub w razie potrzeby wymienić na nowy i nasmarować smarem silikonowym **Rys. 2f**
tłoczysko po napompowaniu unosi się lub ciecz wydobywa się spod uchwytu tłoczyska	zanieczyszczony lub zużyty grzybek zaworu zwrotnego pompy	wypłukać zanieczyszczenia, w razie potrzeby wymienić grzybek **Rys. 3e** na nowy
ciecz wypływa z dyszy w czasie pompowania	wciśnięty przycisk AUTO	odblokować przycisk AUTO **Rys. 4D**
	uszkodzone oringi trzpienia zaworu dozującego	wymienić trzpień zaworu dozującego **Rys. 5C** i nasmarować smarem silikonowym **Rys. 2f**
	zanieczyszczony trzpień lub gniazdo zaworu dozującego	przepłukać trzpień **Rys. 3b** i gniazdo zaworu dozującego następnie nasmarować smarem silikonowym **Rys. 2f**
piana nie tworzy się	nieodpowiednie stężenie środka pieniącego	przygotować roztwór o odpowiednim stężeniu
	użyty środek nie jest środkiem pianotwórczym	zmienić środek na pianotwórczy przeznaczony dla pianownic

W przypadku innych objawów, uniemożliwiających prawidłową pracę urządzenia, prosimy o kontakt z serwisem MAROLEX. Oferujemy wsparcie techniczne i pomoc on-line: **serwis@marolex.pl**

MAROLEX Sp. z o.o.
ul. Gdańska 35, 05-152 Łomna, POLAND
www.marolex.pl www.forumogrodnicze.info

RUS

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пеногенератор
***axel alka* 2000/3000**
***axel acid* 2000**

1. ПРИМЕНЕНИЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Пеногенератор ***axel alka*** предназначен для нанесения щелочных и нейтральных пенообразующих средств. Применяется в химической промышленности, мастерских, на предприятиях, в автомойках а также в домашнем хозяйстве.
ВНИМАНИЕ !!! Запрещается использовать: соляную кислоту, гипохлорит натрия, средства содержащие растворители, нефтепродукты, вязкие и липкие средства и любые жидкости свыше 40°C. В случае сомнений по поводу использования продукта, пожалуйста, свяжитесь с техническим отделом service@marolex.pl
Внимание! Пеногенератор – это устройство для нанесения активных пенообразующих веществ и для аэрации поверхностно-активных средств, в связи с этим он не выполняет функцию опрыскивателя.
Несоблюдение правил этой инструкции может привести к повреждению устройства или к необратимому повреждению здоровья.

Пеногенератор ***axel acid*** предназначен для нанесения кислых неорганических пенообразующих средств. Применяется в химической промышленности, мастерских, в автомойках и детейлинговых компаниях а также в домашнем хозяйстве.
ВНИМАНИЕ !!! Запрещается использовать: основания, в том числе гидроксид натрия, гидроксид калия; соляную кислоту; органические кислоты с короткой цепью, включая уксусную кислоту, спирты, простые эфиры, альдегиды и кетоны, а также хлорированные дезинфицирующие средства, включая гипохлорит натрия; органические растворители, в том числе этилацетат и другие легковоспламеняющиеся жидкости; жидкости с температурой выше 40°C, вязкие и липкие средства, а также растворы, которые оставляют отложения.
ВНИМАНИЕ!!! Допускается использование плавиковой и азотной кислот и других неорганических кислот в концентрации не более 10%, а серной и фосфорной кислот в концентрации, не превышающей 30%.

2. ОСНАЩЕНИЕ ПЕНОГЕНЕРАТОРА *axel*

Рис. 1 комплектный пеногенератор с плоскоструйной форсункой MF4.0-45°, расход жидкости 1,30 л/мин, инструкция по эксплуатации, набор 3 вспенивающих вставок, дополнительная плоскоструйная форсунка MF3.0-80°, расход жидкости 1,10 л/мин. Фирма Marolex Sp. z o. o. оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию пеногенератора.

3. ПОДГОТОВКА И РАБОТА ПЕНОГЕНЕРАТОРА *axel*

1. Перед началом работы следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
2. Пеногенератор в комплекте и готов к работе, но для безопасности необходимо проверить правильность работы предохранительного клапана и герметичность пеногенератора, используя чистую воду. Прежде чем открутить головку всегда следует проверить не находиться ли бачок под давлением, нажимая кнопку предохранительного клапана **Рис 4E** до момента когда звук выпускаемого давления прекратиться. Затем следует открутить головку **Рис. 4G**, наполнить емкость водой, установить головку и с помощью поршня следует накачать устройство **Рис. 4B**. Следует проверить герметичность пеногенератора, затем нажать на кнопку предохранительного клапана **Рис 4E**. Во время нажатия на клапан слышен ясный звук выпускаемого давления, что означает правильную работу предохранительного клапана. После проверки, убедившись, что в бачке отсутствует давления, следует открутить головку **Рис. 4G**, удалить воду и установить головку.
3. Перед использованием пеногенератора следует: с помощью предохранительного клапана удалить давление **Рис. 4E**; открутить головку **Рис. 4G**; наполнить емкость жидкостью, подготовленной согласно с рекомендациями на упаковке химического средства при этом не превышая уровня, указанного на шкале **Рис. 4C**. Установить головку **Рис. 4G** и накачать пеногенератор **Рис. 4B**. Направить форсунку на место, предназначенное для опрыскивания и нажать пусковую кнопку **Рис. 4A**. Непрерывная работа пеногенератора возможна после блокировки кнопки. Для этого следует нажать на пусковую кнопку и переместить вперед **Рис. 4D**. Для снятия блокировки необходимо снова нажать кнопку и переместить элемент назад. **В случае излишнего давления предохранительный клапан открывается автоматически и выпускает избыток воздуха. Вместе с воздухом может произойти утечка пены – это нормальное явление и не связано с повреждением пенегенератора.** По окончании работы следует сбросить давление в баке, нажав кнопку предохранительного клапана **Рис. 4E**. Для защиты вспенивающих вставок от прилипания и потери потока, пеногенератор следует промыть чистой водой. Засоренная вставка препятствует нормальной работе устройства.
В комплект входит дополнительная плоскоструйная форсунка с большим углом распыления, которую можно заменить, чтобы наносить пену на большие поверхности. Чтобы поменить форсунку, следует открутить гайку с форсункой, изъять форсунку с уплотнительным кольцом, затем вставить форсунку и уплотнительное кольцо и затянуть гайку **Рис 3C**.
Пеногенератор оснащен также в 3 сменные вспенивающие вставки, производящие пену различной плотности. Чтобы заменить их, следует открутить гайку с форсункой, изъять вставку **Рис. 3B**, затем вставить выбранную вставку для вспенивания и затянуть гайку форсунки. Сменные вставки после извлечения из упаковки можно безопасно и удобно хранить в рукоятке головки под накладкой **Рис. 4H**. Для этого следует снять накладку **Рис. 4F**, поместить вставки в рукоятке и прикрыть накладкой **Рис. 4H**.
Цвета вставок соответствуют разной плотности пены: белый - водянистая пена, светло-синий - нормальная пена, темно-синий - густая пена.

4. ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ

1. Работать с пеногенератором запрещается: детям, беременным женщинам, больным, принимающим лекарственные средства, лицам по употреблению алкогольных напитков и лицам, принимающим средства, ухудшающие способность к концентрации.
2. Во время первого испытания следует использовать чистую воду .
3. **Для работы с химическими средствами, а также во время приготовления растворов и уничтожения упаковок, необходима специальная, рабочая одежда (резиновая обувь, перчатки, плащ, шапка и маска).**
4. Не следует начинать работу с химическими средствами натощак, а в ходе работы запрещается есть, пить и курить. Нельзя употреблять алкогольные напитки накануне и после работы.
5. Остатки растворов запрещается удалять в открытые водоемы и биоочистительные станции. Эти указания касаются также действий при удалении воды во время мытья бачка и других частей устройства.
6. Сработанный пеногенератор следует направить в пункт утилизации.
7. Во время работы необходимо строго соблюдать указания на упаковке химических средств. В случае отравления следует немедленно обратиться к врачу.
8. Работа с неисправным пеногенератором, с неработающим предохранительным клапаном или с какой-либо утечкой – недопустима. Устройство в рабочем состоянии следует предохранять от ударов и сотрясений.
9. Разные работы по обслуживанию следует выполнять после декомпресии пеногенератора.
10. Пеногенератор после каждого пользования и перед выполнением работ по обслуживанию следует тщательно умыть.
11. Нельзя использовать устройство для других целей, чем указано в инструкции.
12. Пеногенератор следует хранить в чистом виде, без жидкости и давления в бачке.
13. **Единственным устройством для создания давления во время работы является насос, находящийся в бачке. Запрещается пользование каким-либо другим устройством!!!**
14. Запрещается применять: жидкости свыше 40°C, легковоспламеняющиеся и взрывчатые вещества, напр. бензин, растворители и т.п.
15. Самовольные переделки пеногенератора и использование его не по назначению могут привести к отравлению людей и животных, загрязнению окружающей среды, повреждению пеногенератора и к несчастным случаем.
16. После работы следует переодеться (рабочую одежду постирать), тщательно помыть руки, лицо, прополоскать горло, прочистить нос.
17. За ущерб, вызванный несоблюдением указаний настоящей инструкции ответственность несёт исключительно пользователь.
18. Запрещается манипулировать предохранительным клапаном и блокировать его, так как это может повредить пеногенератор, что может привести к необратимому повреждению здоровья.
19. Перед началом работы обязательно следует проверить действие предохранительного клапана. Для этого необходимо накачать пеногенератор и нажать на кнопку предохранительного клапана **Рис. 4E**. Клапан должен плавно переместиться вниз и должен быть слышан звук выпускаемого давления.
20. Запрещается направлять наконечник пеногенератора и распылять жидкость в направлении лица.
21. Во время пользования и хранения, устройство следует защищать от посторонних, а особенно детей.
22. При использовании других средств, следует убедиться, может ли это средство быть использовано в пеногенераторе и не вредно ли для человека и окружающей среды.

5. УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Гарантийный срок составляет на бачок 60 месяцев и 24 месяца для остальных частей с момента продажи изделия конечному потребителю.
2. Повреждённую деталь или пеногенератор, заявленные в рамках гарантийного срока, следует доставить в торговый пункт или фирме Marolex. В случае повреждения детали или узла просим отправить только лишь повреждённый элемент.
3. **Пеногенераторы с остатками химических средств ремонтироваться не будут, следует присылать чистый аппарат.**
4. Гарантийное обслуживание осуществляется по предъявлению гарантийного талона. Используя пеногенератор по назначению и в условиях указанных в инструкции по экспуатации, гарант обеспечивает доброкачественность и чёткое действие устройства.
5. Самостоятельный ремонт должен выполняться исключительно с использованием оригинальных частей производителя.
6. Недостатки, обнаруженные в товаре в период гарантийного срока, гарант обязан устранить безвозмездно в течение 14 дней.
7. Пеногенератор может быть ремонтирован трижды. В случае если неисправность появляется снова, то продавец не может отказать в замене товара на новый.
8. Гарантийным ремонтом не являются действия, указанные в пункте 6 настоящей инструкции.
9. Претензии по гарантии не принимаются производителем, если потребитель произвёл изменение давления, неправильно складировал и эксплуатировал пеногенератор.
10. За механические повреждения, возникшие по вине потребителя, фирма не отвечает. В этом случае производитель может выполнить платный обмен повреждённых элементов.
11. Гарантийные ремонты просим выполнять в ближайшем пункте обслуживания или непосредственно в фирме Marolex.

6. ХРАНЕНИЕ И УХОД

1. Хранить пеногенератор следует в защищенном от солнца месте, при температуре свыше +4°C.
2. Нельзя хранить пеногенератор с нажатой кнопкой блокировки **Рис. 4D**, так как это может привести к неправильной работе пеногенератора.
3. **После завершения работ, пеногенератор необходимо разобрать, тщательно умыть и подвергнуть сервисному обслуживанию (обязательно тщательно промыть вспенивающие вставки).**
4. Следует проверить, не находится ли пеногенератор под давлением. Давление следует удалить из бачка, нажав кнопку предохранительного клапана **Рис. 4E**. Далее: открутить гайку с форсункой, изъять вспенивающую вставку **Рис. 3B** и промыть водой; открутить головку **Рис. 4G**; выкрутить и изъять цилиндр насоса **Рис.5A**; снять крышку головки **Рис. 5B**; снять кнопку, открутить гайку и изъять стержень **Рис. 5C**; смазать силиконовой смазкой **Рис. 2 f** следующие элементы: oringi **Рис. 3d** и **Рис. 3b**; проверить чистоту запорного клапана насоса **Рис. 3e**, если это необходимо промыть водой.
5. После завершения вышеуказанных действий пеногенератор следует собрать: вложить стержень и прикрутить гайку **Рис. 5C**; вставить кнопку **Рис. 5D**; наложить крышку головки **Рис. 5B**; вставить и затянуть цилиндр насоса **Рис. 5A**; установить головку **Рис. 4G**; поместить вспенивающую вставку и прикрутить гайку с форсункой **Рис. 3B**.
6. На **Рис. 3** показана схема элементов, которые должны проходить сервисное обслуживание, а также подлежат износу и должны быть заменены с помощью ремонтного комплекта **Рис. 2**. Учебные видеоролики можно найти на нашем веб--сайте www.marolex.pl.
7. **Сервисное обслуживание и ремонт должны выполняться только силиконовой смазкой. Использование других смазочных материалов приведет к повреждению опрыскивателя.**

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Повреждение	Причина	Устранение
при накачке не поддерживается давление	не затянута головка	прикрутить головку **Рис. 4G**
	заблокирована кнопка AUTO	разблокировать кнопку AUTO **Рис. 4D**
	под головкой отсутствует прокладка	вставить прокладку
низкое пенообразование или отсутствие пены	загрязнены: вспенивающая вставка, элемент всасывающий воздух	прочистить под проточной водой вспенивающую вставку **Рис. 3B** , промыть элемент всасывающий воздух **Рис. 3D** (в случае необходимости прочистить отверстие булавкой)
	слишком низкое давление	накачать пеногенератор для получения рабочего давления **Рис. 4B**
уплотнительные элементы теряют свои свойства (раздуваются, становятся хрупкими и ломкими, растягиваются, лопаются)	используемое химическое средство неподходящие для уплотнений	обратиться к своему дилеру, чтобы выбрать соответствующие уплотнения, приобрести новые прокладки и заменить
поршень насоса тяжело работает или заблокирован	повреждена прокладка поршня	смазать прокладку поршня **Рис. 3d**, в случае необходимости заменить на новую и смазать силиконовой смазкой **Рис. 2f**
после подкачки поршень поднимается вверх или жидкость выходит из-под рукоятки поршня	загрязнен или поврежден запорный клапан насоса	клапан промыть водой, в случае необходимости заменить на новый **Рис. 3e**
утечка жидкости из форсунки во время подкачки	заблокирована кнопка AUTO	разблокировать кнопку AUTO **Рис. 4D**
	повреждены прокладки стержня дозирующего клапана	заменить на новый стержень дозирующего клапана **Рис. 5C** и смазать силиконовой смазкой **Рис. 2f**
	загрязненный стержень или гнездо дозирующего клапана	промыть водой стержень **Рис. 3b** и гнездо дозирующего клапана, смазать силиконовой смазкой **Рис. 2 f**
пена не образуется	несоответствующая концентрация пенообразующего вещества	приготовить раствор подходящей концентрации
	используемое средство не обладает пенообразующей	поменять средство на средство предназначенное для пеногенератора

Производитель:
MAROLEX Sp. z o.o.
ul. Gdańska 35
05-152 Łomna, POLAND
www.marolex.net